

Dott. Massimiliano Verde, Presidente 'e ll'Accademmmia Napulitana

Documento di studio per i frequentanti (e Relazione per il Comune di Napoli) del Corso di Lingua e Cultura Napoletana alla "Casa della Cultura e dei Giovani" di Pianura.

Documento 'e studio p' àllieve e Ccunto d' 'o Corzo 'e Lengua e Ccultura Napulitana â Casa d' 'a Cultura e dd' 'e Ggiuvene 'e Chianura, Napule.

Napule, 23 Marzo 2017

*Alla c.a. Sindaco di Napoli, Dott. Luigi de Magistris,
→ Assessora ai giovani, Avv. Alessandra Clemente,
Dott.ssa Flavia Porrentino
Delegata per il progetto "Napoli Città Autonoma",
Resp. Serv. Giovani e P. Opportunità, Dott. G. Imperatore,
Sig. Sasà Mendoza*

Cu cchesta carta, I', Massimiliano Verde, Prèsidente 'e ll'Accademmmia Napulitana, scrivo 'nu documento ch'ausarràggio p' 'e llezzione d' 'o Corzo 'e Lengua e Ccultura Napulitana â Casa d' 'a Cultura e dd' 'e Ggiuvene 'e Chianura.

'Stu documento è a ddesposezzione d' 'o Comune 'e Napule e dde chi ha dda mettere mana ê pruggette curturale a ffavore d' 'a città e dd' 'o populo napulitano, spiciarmente p' 'e ccriature e pp' 'e 'uguagliune d' 'a terra nosta.

Cu 'sta carta aggiu pure 'o piacere 'e fà nu cunto ncopp' 'a 'stu Corzo ca è 'o primmo ca se fa tutta 'na bbotta assieme 1) sicónn' 'o **Quattro Commune Airopoe Cunziderato pe mparà 'e llengue (QCER, ca 'ngrese se scrìve CEFR)** e 2) sott' â **Tutèra (Patrocinio) d' 'o Comune 'e Napule**, dengrazziando ê 'Ccellenzie Lloro: 'o Sinnaco, dott. Luvigge de Magistrisse, (**Luigi de MAGISTRIS**), ll'Assessora ê Ggiuvene, Avvùcatess' **Alessandra CLEMENTE**, 'o dott. Ggiuseppe Mperatore (**Giuseppe IMPERATORE**) e' o grann'artista, sig. Sasà Mmendoza, (**Sasà MENDOZA**), respunsabbele ncopp' ô puosto d' 'a Casa d' 'a Cultura e dd' 'e Ggiuvene 'e Chianura, propeto addó faccio 'e llezzione 'e Napulitano.

Apprufitto 'e chest'accasione pe ssalutà â gggentelissima Dutt.sa **Flavia Sorrentino** respunsabbele d' 'o prugetto *Napoli città Autonoma* ncarecata pe ccunto d' 'o Sinnaco Luigi de Magistris: 'a dutturessa tène 'na fàtica 'a fà gross'assaje e ppicciò a essa pure lle manno 'sti ddoje reghe dint'â lengua nosta, speràno 'e lle dá na mana ncopp' a cchello ch'ha dda fà, peccché comme sapimmo, nu populo senza lengua maje esistarrà.

'O Corzo 'e chi ve scrìve, ca sèrve pròpeto a ppurtà annanz' 'o prugetto 'e ll'Accademmia ncopp' â lengua napulitana, se bbasa ncopp' ê ffatiche 'e na vita d' 'o Professore **Carlo Iandolo**, pace a ll'ànema soja e, dd' 'o Duttore **Raffaele Bracale**, ('*On Rafèle Bbracale*) dduje grann'uommene ch'aggi'avuto 'o piacere e ll'onore 'e nnummenà comm'assuciate 'e ll'Accademmia Napulitana p' 'e ccose d' 'a lengua nosta.

Cu pp piacere e dduvere arricordo pure ô grann'Avvocato **Renato de Falco** ca cu ll'Arfabbeto suojo ha dato assaje e ccu nobbeltà â lengua nosta.

'O Corzo ch'avimmo appresentàto ô unnece 'e Fevràro 'e chist'anno â presenza d' 'a gggentelissima *Assessora Clemente* 'e dd' 'e ll'artiste *Oscar e Oscarino di Maio*, d' 'e Maestre *Mario Trevi, Sasà Mendoza, Rosario Ascione e Ggiuseppe Aversano*, d' 'o ggiornalista *Gianni Mattioli* e d' 'o respunsabbele pe ll'assuciazione Oceanus, 'o signóre *Ferdinando Palmers*, è accumminciato ô primmo 'e Marzo cu 'nu descревemiento d' 'a storia d' 'a lengua nosta: dê ppupolazione 'e ll'uósce ê grèce, dô Placito 'e Capua ê 'Ngiùvine e Rràgunese, passàno pe Bbasile, Totò, Èduardo... nfino a Ppino Daniele.

Aggiu penzato nfatte ca 'nu corzo accusì, pe ggente ca nun sapéva quase niente 'e comme se scrìve 'o Nnapulitano êv'accummicià dà bbase e comme nfatte chist'è 'nu corzo bbase, cunfromm' ê ccumpetenzie addimmanate dô *Quattro Commune Airopeo Cunziderato pe'mparà 'e llengue*, comme pure ncopp' àmmo ditto.

Accussì, accummiciànno d' 'e signe d' 'a scrittura, dê vvucale, so' passàto a ll'arfabbeto e ppo ê verbbe, âvverbbe, preposizione, nomme e pro-nomme, ârticule, nzomma tutto chello ca tène a cche vedé cu 'e principie 'e na lengua e ncopp' a tutto chesto aggiu fatto e accusì pure faccio fà ê 'uagliune, frase e contra-frase ca po curreggo 'int' â classe e ppe uózzappo (whatsapp).

Ô corzo, ca fernnarrà ô dudece 'e Abbrile cu n'esamme finale e 'a cunzegna d' 'e certificate 'e cumpetenzia 'e lengua napulitana (leviello bbase cumme avimmo ggià scritto) e, ppe cchilli ca nun pàssano ll'esamme, cu n'attestazione 'e frequenza, aggiu mmitato 'nanz'a ttutte Àssessora **Alessandra Clemente** e ô Sinnaco Luvigge de Magistrisse (**Luigi de Magistris**) - accusì pure p' 'e ffà firmà 'sti ccarte e, ccu pp piacere mmitarràggio, tutt' 'e letture 'e 'sta carta.

Rummànenno po dint'ô descurzo d' 'a lengua napulitana, tènno l'obbreco e dengrazzià n'ata vota ancòra Àssessora **Alessandra Clemente** e ô dutt.Ggiuseppe Mperatore (**Giuseppe Imperatore**) pe mm'avé firmato 'o primmo documento dint'â lengua napulitana d' 'o vintunesimo sèculo (*pure 'sta carta fuje uggetto 'e studio p' 'e 'uagliune d' 'o Corzo 'e Napulitano*), cunzentènnome nfatte 'e scrìvere dirèttamente dint'â lengua nosta 'na lettera ca Êccellenzie Lloro êvano 'mmece a nu primmo mumento, abbuzzata dint'â lengua 'taliana,

E cchistu è 'nu fatto gruosso assaje, ca pure sta mmócca a ttante, a Nnapule e ffora.



Comm'è nfatte, 'e 'stu corzo e dd' 'o pruggetto nternazziunale p' 'a lengua napulitana ca stongo purtanno annanze ggjà 'a paricchiu tiempo cu ll'Accademmmia, se sta parlàno assaje sia a Nnapule, dengrazziàno ê ggiurnale 'O Roma 'e a ll'amico Ggianni Mattioli, respunsabbele d' 'e ccumunicazzione 'e ll'Accademmmia, 'O Matino, grazie â ggiurnalista Francesca Mari, â redazziona d' 'a Raja3 (Rai3) e d'ati ttivvù uebbe (web tv) d' 'a Campania ma, pure 'nterra furestiera, grazie â radia ICN 'e Niù Jorca (New York) e ô ggiurnale "Las Provincias" 'e Bbalenzia (Valenzia) e, ppe cchest'ùrdema cosa, aggia dicere grazie pure a ll'amico, Javier Nava.

Cca però aggi'arrapì n'atu capìtulo d' 'a quistione pecché nzieme ê balenzziane stàmmo facènno 'n'allotta curturale gross'assaje pe defènnere 'e llengue e 'a storia noste ca songo aunite allimmeno d' 'e tiempe 'e Arfonzo 'e 'Ragona, addó 'o Nnapulitano addeventaje lengua afficiale d' 'o Riàme, (a cchilli tiempe lla, Bbalenzia e Nnapule êvano dduje parte d' 'o stesso riàme e ccumpàrteveno curtura e ddenare) senza cunziderà ô balenzziano San Vicienzo Ferrer 'e vasci â Sanità (ca comme a Ssant'Arfonzo d' 'e Liguori nuosto, predecava dint' â lengua soja), nfine a mmo.

Comm'è nfatte 'o Nnapulitano (assieme a cchi 'o pparla...) è ccunziderato na lengua troppo spisso cu ppoco valore, quase comme si fòsse n'italiano 'e... tèrza catècuria, mmece ca sapimmo ca 'a lengua nosta vène primma d' 'a lengua 'taliana e, primm'ancòra ca ddô llatino popolare (e nno 'a chillo ca parlàvano a Rroma sulo 'e dutture e mmaggistrate), arresènte ògge ancòra d' 'a presenza 'e ll'uóscio, e dd' 'o ggrieco duórico, (lengue cchiù antiche d' 'o llatino), accusi pure, 'a lengua valenziana, tène 'e stessi prubblemme 'e cunziderazzione, datese ca *chest'è 'na lengua 'ndepennente* ca se furmaje dirèttamente comme lengua rumanza (comme succedètte pure p' 'o 'ttaliano, 'o ffrangese, 'o ppurtughese, ecc.) ma ògge, 'nu poco comm' ô Nnapulitano, ha dda faticà pe se fà cunziderà comme lengua overa e nno comm'a 'na specie 'e bbrutta parènte 'e n'ata....

Ma chisti so' probleme ca nuje napulitane cunuscimmo bbuono...

E comm'è nfatte 'a prutezzione 'e na lengua e picciò pure d' 'a lengua nosta, tène a cche ffà cu ê deritte 'e ll'ommo ca so' ccunfermmate dint' ê ddeciarazzione comm' a cchella 'e ll'Onu, d' 'a Custituzziona 'taliana, cchella a ffavore dd' 'e ccriature, ecc.

Ncunchiusione, dengrazziàno ancòra na vota ô Sinnaco 'e Napule, dutt. Luvigge de Magistrísse, **Luigi de MAGISTRIS** e a ll'Assessora **Alessandra CLEMENTE** è ccu ppiacere ca mètto a ddesposizione d' 'o Comune 'e Napule e dd' 'e 'uagliune d' 'o Corzo 'e Lengua e Ccultura Napulitana 'e Chianura 'stu scritto e 'sti nnutizzie, speràno ca 'e llezzione 'e Napulitano ch'Èccellenzie Lloro m'hanno accunzentuto 'e fà, pozzano servì pe ccamenà assieme ncopp' â via 'e ll'indepennenza curturale che è 'a primma cosa ch'avimmo 'a fà, nuje napulitane, a Nnapule e ffora, pe c'arrepiglià niente sulamente ca chello ca c' attocca.

Cu Lleverenzia,

Dott. Massimiliano Verde
Presidente Accademia Napoletana
Ass. Notre Nàpule 'a Visionaire





Napoli, 23/03/2017

Alla c.a. Sindaco di NAPOLI, Dott.Luigi de MAGISTRIS
→ **Assessore ai Giovani, Avv.Alessandra CLEMENTE**
Dott.sa Flavia SORRENTINO
Dott.Giuseppe IMPERATORE,
Sig.Sasà MENDOZA

Ill.mi,

L'elaborato che precede e che fa tutt'uno con la presente, denominato "*Documento di studio per i frequentanti (e Relazione per il Comune di Napoli), del Corso di Lingua e Cultura Napoletana alla Casa della Cultura e dei Giovani di Pianura*" è stato prodotto dallo scrivente, dott. Verde Massimiliano, come strumento didattico-culturale d'insegnamento della Lingua Napoletana, a favore degli allievi e frequentatori del Corso di Lingua e Cultura Napoletana che il sottoscritto svolge alla Casa della Cultura e dei Giovani di Pianura.

Tale documento è a disposizione del Comune di Napoli per quanto concerne ogni consona attività di ricerca, promozione e studio circa il patrimonio storico-culturale e linguistico napoletano ed eventualmente, ove interessate, anche delle autorità competenti per la didattica del territorio campano.

Il *Corso di Lingua e Cultura Napoletana* è realizzato dallo scrivente secondo le competenze base richieste dal **QCER**, *Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue* nell'ambito e, come *strumento* didattico-formativo, del più ampio progetto di sensibilizzazione alla lingua e storia di Napoli, già patrocinato dal Comune di Napoli, nella Persona del Sig. Sindaco, dott. **Luigi de MAGISTRIS**.

Il Corso e l'attività culturale e didattica dello scrivente come sopra succitate, sono altresì a disposizione dell'Amministrazione Comunale di Napoli come strumenti di realizzazione e promozione del progetto "**Napoli, città autonoma**"

Ossequi.

Massimiliano Verde
Presidente Accademia Napoletana
Ass.NOTRE NAPULE 'A VISIONAIRE



A memoria d' 'o Prof. Carlo Iandolo e dd' 'e ll' Avv. Renato de Falco

*Desidero dedicare il presente documento, parte integrante del lavoro di ricerca e studio relativi al Corso succitato, alla memoria del **Prof. Carlo Iandolo** e dell'Avvocato **Renato de Falco**.*



English note:

This learning document is in Neapolitan Language. It concerns the first Course of Neapolitan Language and Culture according CEFRL sponsored by Municipality of Naples, making by Massimiliano Verde, President of Neapolitan Academy.

The goal of Neapolitan Academy is to defend and to promote Neapolitan language, culture, history, heritage all around the world, especially for young Neapolitan people.

This document is available for the students of the Course of Neapolitan Language and for anyone interested to defend and promote Neapolitan, actually a vulnerable language (Unesco).

Thanks to Mayor of Naples, Mr. Luigi de Magistris and Ms. Alessandra Clemente, Responsible for Youth Policies for the City of Naples.

In memory of Prof. Carlo Pandolo and Mr. Renato de Falco.

*Massimiliano Verde,
President of Neapolitan Academy*



Naples, 23/03/2017